

Feller Germany



HM 808 W

همزن دستی



German

English

فارسی

مشتری گرامی ضمن تشکر از حسن سلیقه و اعتماد شما به برند فلر امیدواریم از کار با این دستگاه بربید.

اطلاعات فنی

توان: ۸۰۰ وات

ولتاژ/فرکانس: ۲۴۰-۲۲۰ ولت/۶۰-۵۰ هرتز



نکات مهم ایمنی

وقتی از لوازم برقی استفاده می کنید بویژه وقتی کودکان در محل حضور دارند، نکات احتیاط آمیز ایمنی باید همیشه رعایت گردند از جمله موارد زیر:

۱. قبل از استفاده تمام دستورالعملها را بخوانید.
۲. برای جلوگیری از برق گرفتگی، همزن را در آب فرو نبرید. همچنین اجازه ندهید سیم برق با آب یا دیگر مایعات در تماس باشد.
۳. وقتی از دستگاه استفاده نمی کنید، قبل از سوار کردن یا جداکردن قطعات و قبل از تمیزکاری دوشاخه را از پریز برق جدا کنید.
۴. از هیچیک از لوازم برقی با سیم یا دوشاخه آسیب دیده یا دستگاهی که معیوب شده یا به زمین افتاده است یا به هر صورت آسیب دیده، استفاده نکنید. دستگاه را برای تعمیر، بازرینی یا هر نوع تنظیم مورد نیاز، به نزدیکترین مرکز خدمات پس از فروش فلر بربید.
۵. از دستگاه در فضای روباز استفاده نکنید.
۶. نگذارید سیم برق از میز یا پیشخوان آشپزخانه آویزان باشد یا در تماس با سطوح داغ از جمله اجاق قرار بگیرد.
۷. اگر دستگاه را بدون نظارت رها می کنید، و بعد از سوارکردن یا جداکردن قطعات یا تمیزکاری از پریز برق جدا کنید.
۸. تیغه ها تیز هستند با دقت آنها را حمل کنید.
۹. قبل از زدن دوشاخه به برق، مطمئن شوید که ولتاژ دستگاه با ولتاژ محل استفاده مطابقت دارد.
۱۰. تا قطعات کامل نصب نشده اند، دستگاه را به برق وصل نکنید و همیشه قبل از

جداکردن قطعات یا دست زدن به تیغه ها، برق دستگاه را با جداکردن دوشاخه از پریز قطع کنید.

۱۱. دستگاه نباید توسط کودکان مورد استفاده قرار بگیرد. دستگاه و سیم برق آن را دور از دسترس کودکان قرار دهید.

۱۲. نگذارید موتور، سیم برق و دوشاخه خیس شود.

۱۳. دستگاه را درون مواد داغ مورد استفاده قرار ندهید.

۱۴. این دستگاه برای استفاده خانگی برای مخلوط کردن مواد در مقادیر مناسب طراحی و ساخته شده است.

۱۵. اگر سویچ اصلی را فشار دهید، شما میتوانید با حرکت دادن کلید کشویی به سرعت دلخواه دست پیدا کنید.

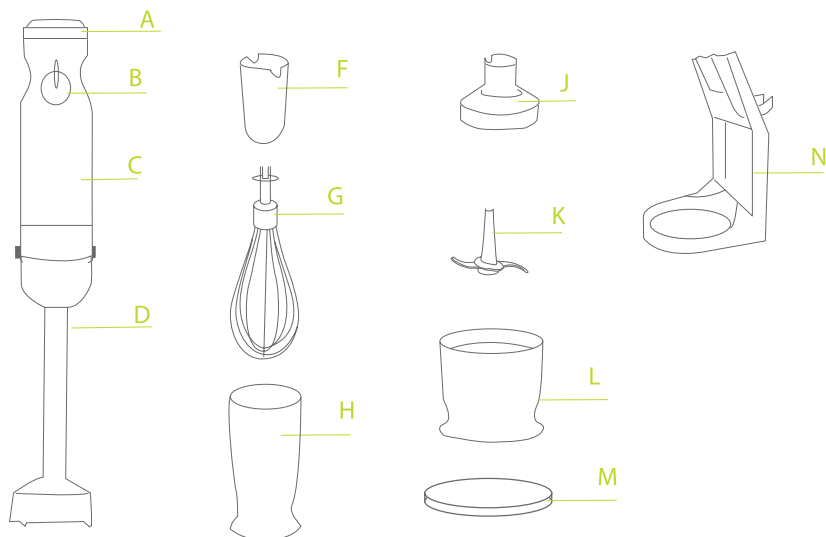
۱۶. از دستگاه استفاده نامناسب نکنید. در غیر اینصورت دستگاه ممکن است آسیب ببیند.

۱۷. باید یادآوری کنیم که هنگام دست زدن و حمل تیغه ها، خالی کردن کاسه و هنگام تمیزکاری، باید احتیاط کنید.

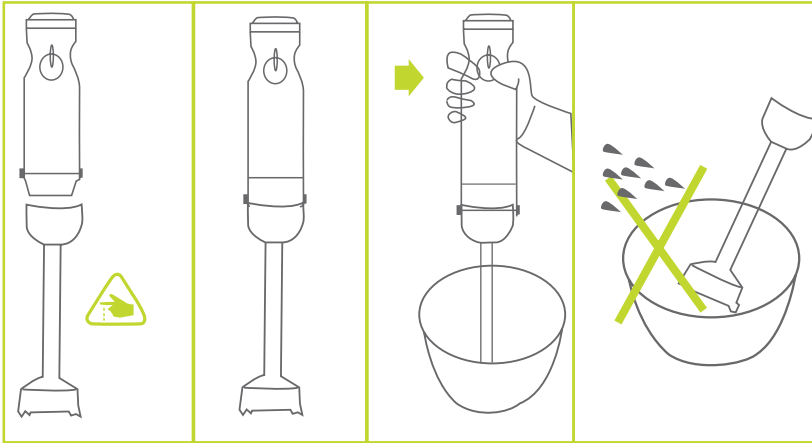
۱۸. قبل از تمیز کردن لوازم جانبی یا قبل از دست زدن به قطعاتی که ممکن است هنگام استفاده بچرخند، دستگاه را خاموش و دوشاخه را از پریز برق جدا کنید.

۱۹. افرادی که دارای ناتوانیهای جسمی، ذهنی یا حسی هستند (از جمله کودکان) یا افرادی که تجربه و دانش کافی ندارند، نباید از دستگاه استفاده کنند مگر توسط افرادی که مسئولیت ایمنی آنها را بر عهده دارند و از آسیبهای دستگاه آگاهی دارند تحت نظارت قرار گیرند و روش استفاده از دستگاه به آنها آموخته شود.

۲۰. باید مراقب کودکان بود تا آنها با دستگاه بازی نکنند.



- A. سویچ کشویی
 B. سویچ اصلی
 C. موتور دستگاه
 D. میله همزن
 F. نگهدارنده همزن
 G. همزن
 H. پیمانه
 J. درپوش ظرف خردکن.
 K. تیغه S شکل.
 L. ظرف خردکن.
 M. پایه ضد لغزش.
 N. پایه لوازم جانبی

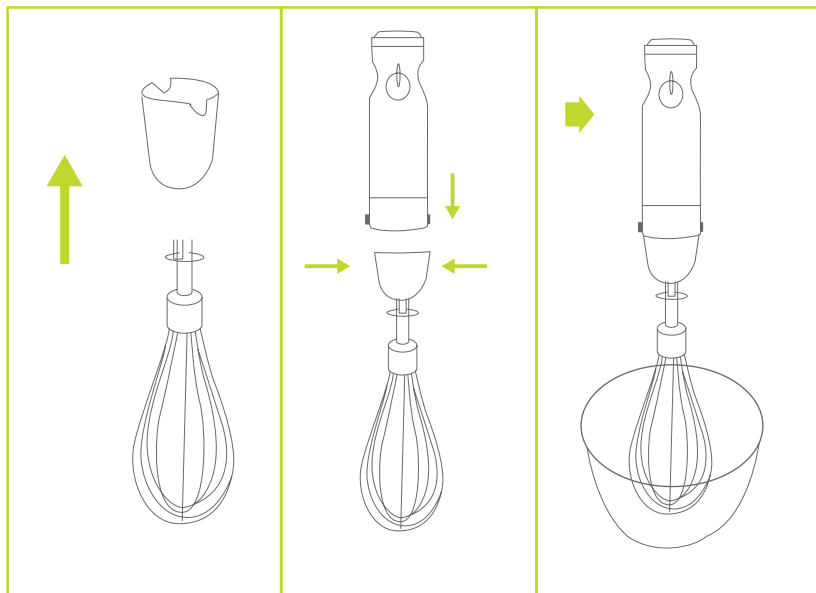


این مخلوط کن دستی برای تهیه انواع کرم، سس، سوپ، مایونز و غذای کودک و همچنین برای مخلوط کردن غذا و تهیه انواع میلک شیک کاملاً مناسب است.

۱. میله مخلوط کن را روی موتور دستگاه بگذارید و بچرخانید تا قفل شود.
۲. مخلوط کن را در کاسه محتوی مواد غذایی قرار دهید. سپس کلید کشویی را بکشید و سویچ اصلی را فشار دهید تا دستگاه شروع به کار بکند.
۳. بعد از استفاده، میله مخلوط کن را از موتور جدا کنید. شما میتوانید مخلوط کن را در کاسه مخصوص مدرج یا هر کاسه دیگر قرار دهید.
۴. مخلوط کن را بیش از یک دقیقه به کار نیاورد.

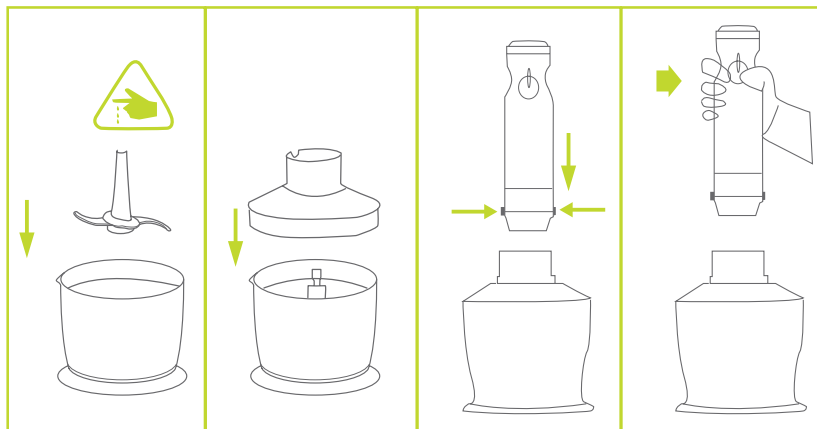
۱. تیغه خیلی تیز است.
۲. غذا را بدون آب مخلوط نکنید.





از همزن فقط برای زدن خامه، سفیدی تخم مرغ و مخلوط کردن غذاهای اسفنجی شکل و دسرهای آماده سرو استفاده میشود.

۱. همزن را به نگهدارنده‌ی همزن وصل کنید و و چرخ دنده روی موتور را بچرخانید تا قفل شود.
۲. همزن را در کاسه محتوی مواد غذایی قرار دهید. سپس کلید کشویی را بکشید و سویچ اصلی را فشار دهید تا دستگاه شروع به کار بکند.
۳. همزن را بیش از دو دقیقه به کار نیاورد.
۴. بعد از استفاده، چرخ دنده را از موتور جدا کنید و همزن را بکشید تا از نگهدارنده جدا شود.



۱. این خردکن برای مواد غذایی سفت مثل گوشت، پنیر، پیاز، سبزیجات، سیر، هویج، گردو، بادام، آلو و غیره بسیار مناسب است.
۲. خرد کردن مواد غذایی خیلی سفت مانند یخ، ادویه های سخت، قهوه دانه و دانه های خوراکی با این دستگاه مناسب نیست.

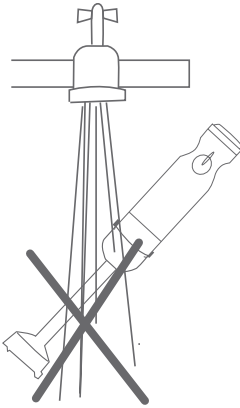
قبل از خردکردن موارد زیر را انجام دهید:

۱. پوشش پلاستیکی تیغه را بردارید.
۲. **احتیاط:** تیغه بسیار تیز است! همیشه آن را از قسمت بالایی پلاستیکی نگه دارید. تیغه را به سمت پایین فشار دهید و روی کاسه قفل کنید. همیشه کاسه خردکن را روی پایه ضد لغزش بگذارید.
۳. غذا را در کاسه خردکن بگذارید.
۴. درپوش کاسه را روی کاسه قرار دهید.
۵. موتور دستگاه را روی درپوش فشار دهید تا در جای خود قفل شود.
۶. سویچ کشویی و سویچ اصلی را به کار بیاندازید تا دستگاه شروع به کار کند.
۷. در طول کار، موتور را با یک دست و کاسه را با دست دیگر نگه دارید.
۸. بعد از استفاده، موتور دستگاه که روی کاسه است را خاموش کنید.

۸. سپس درپوش را از روی کاسه بردارید.

۹. تیغه را با احتیاط جدا کنید.

تمیزکاری



موتور و درپوش را فقط با دستمالی نمدار تمیز کنید.
موتور را در آب فرو نبرید!

۱. قسمت‌های دیگر دستگاه را می‌توانید در ماشین ظرفشویی قرار دهید. با این وجود، اگر غذای نمک‌دار را خرد می‌کنید، باید تیغه را بلافاصله بعد از کار، با آب بشوید.

۲. همچنین مراقب باشید که بیش از اندازه مواد شوینده و بدون آهک در ماشین ظرفشویی نریزید.

۳. هنگام خردکردن مواد غذایی رنگی، قسمت‌های پلاستیکی ممکن است تغییر رنگ بدهند. آنها را قبل از قراردادن در ماشین ظرفشویی با روغن گیاهی پاک کنید.

۴. تیغه‌ها بسیار تیز هستند. لطفاً مراقب باشید.

۵. قبل از تمیزکاری دوشاخه را از پریز جدا کنید.

همزن			
غذا	میزان حداکثر	زمان کار	ماده تهیه شده
سفیده تخم مرغ	۲-۴ تخم مرغ	۲ دقیقه	
مخلوط کن دستی			
سیب زمینی پخته	۱۰۰ گرم	یک دقیقه	دو سانتی متر
پیاز پخته	۱۰۰ گرم		دو سانتی متر
هویج پخته	۱۰۰ گرم		دو سانتی متر
آب	۴۵۰ سی سی		
چربی	۱۵۰ گرم	یک دقیقه	
تخم مرغ	یک عدد		
سرکه	۱۴ سی سی		

کاسه خردکن ۵۰۰ میل لیتری		
غذا	حداکثر میزان	زمان کار
گوشت	۲۵۰ گرم	۸ ثانیه
سبزیجات	۵۰ گرم	۸ ثانیه
آجیل	۱۰۰ گرم	۸ ثانیه
پنیر	۱۰۰ گرم	۵ ثانیه
نان	۸۰ گرم	۵ ثانیه
پیاز	۱۵۰ گرم	۸ ثانیه
بیسکویت	۱۵۰ گرم	۶ ثانیه
میوه های نرم	۲۰۰ گرم	۶ ثانیه



خدمات پس از فروش رایگان از طریق پست در سراسر کشور



۱ با شماره تلفن ۲۳۲۸-۲۱۰ تماس گرفته و کالا را به مأمور پست تحویل دهید.

۲ کالای شما در مرکز ATD Service به طور رایگان تعمیر می‌شود.

۳ کالای تعمیر شده، از طریق پست در اسرع وقت در منزل شما خدمتتان تحویل می‌گردد.



☎ (۰۲۱) ۲۳۲۸

www.atd-group.com



Dear customer!
Thanks for your worthwhile choice and confidence to Feller brand.
We really hope that you enjoy operating this product.



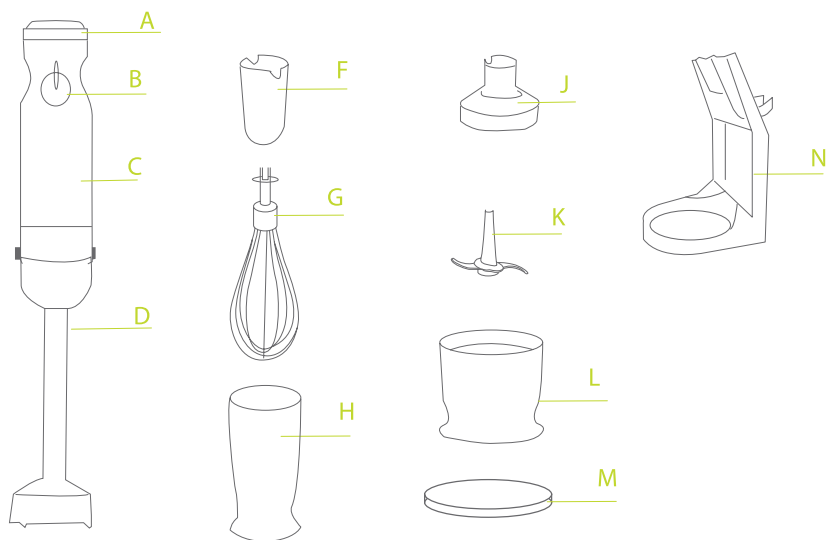
IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances especially when children are present, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions before using.
2. To protect against electrical shock, do not submerge the mixer or allow AC cord to come in contact with water or other liquids.
3. Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
4. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions, or has been dropped or damaged in any matter. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
5. Do not use outdoors.
6. Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces, including the stove.
7. Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
8. Blades are sharp. Handle carefully.
9. Before plugging into a socket, check whether your voltage corresponds to the rating label of the appliance.
10. Don't plug the appliance into the power supply until it is fully assembled and always unplug before disassembling the appliance or handle the blade.
11. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
12. Don't let the motor unit, cord, or plug get wet.

13. Don't place the appliance in the hot ingredients.
14. The appliance is constructed to process normal household quantities.
15. If you press switch, you can run the inching switch to meet your request.
16. Do not misuse the product. It may cause injury if misuse.
17. They shall state that care shall be take when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
18. Switch off the appliance and disconnected from supply before changing accessories or approaching parts which move in use.
19. Appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
20. Children shall not play with the appliance.

DESCRIPTION



A. Inching switch

B. Switch

C. Motor unit

D. Blender stick

F. Whisk holder

G. Whisk

H. Vessel

J. Chopping bowl lid

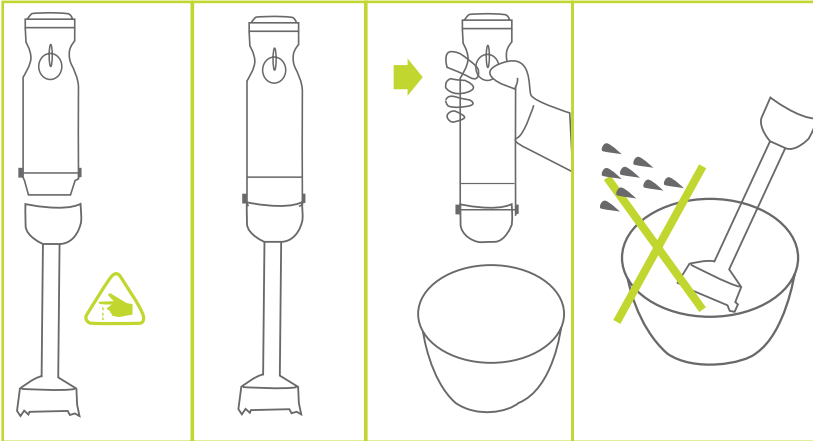
K. "S" blade

L. Chopping bowl

M. Rubber mat

N. Accessory base

HOW TO USE THE HAND BLENDER



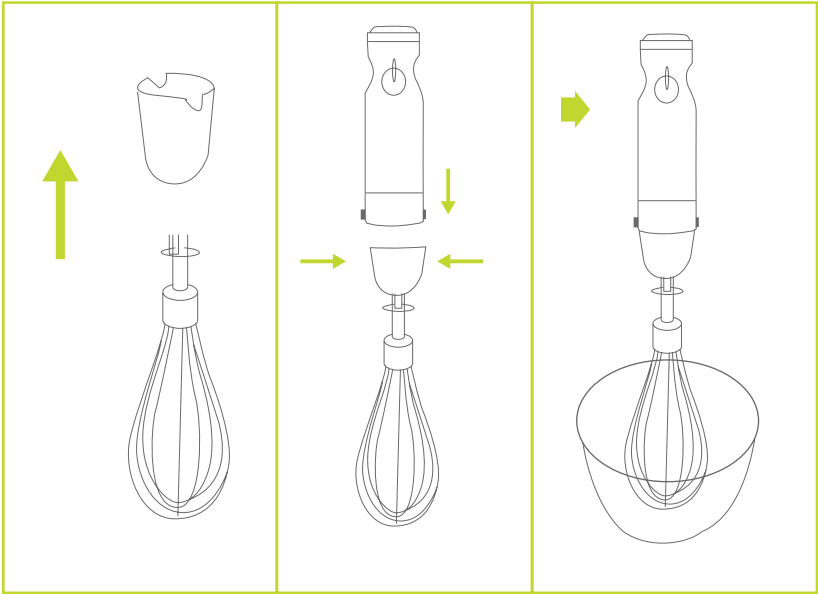
The hand blender is perfectly suited for preparing dips, sauces, soups, mayonnaise and baby food as well as for mixing and milkshakes.

1. Turn the blender stick on the motor unit until it locks.
 2. Introduce the hand blender in the vessel. Then transfer inching switch and press the switch to operate it.
 3. Turn the blender stick off the motor unit after use.
- You can use the hand blender in the measuring beaker and just as well in any other vessel.
4. Use the hand blender for no longer than 1 minute.

- the blade is very sharp!
- Don't operate food without water!

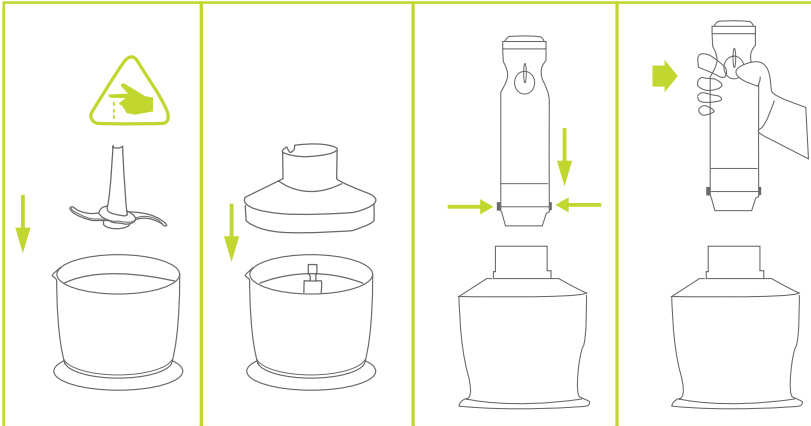


HOW TO USE THE WHISK



Use the whisk only for whipping cream, beating egg whites and mixing sponges and Ready-mix desserts.

1. Inset the whisk into the whisk holder, and then turn the gear box on the motor unit until it locks.
2. Place the whisk in a vessel and only then. Transfer inching switch and press the switch to operate it.
3. Use the whisk for no longer than 2 minute.
4. Turn the gear box off the motor unit after use. Then pull the whisk out of the gear box.



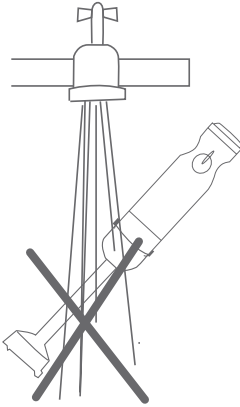
1. Chopper is perfectly suited for hard food, such as chopping meat, cheese, onion, herbs, garlic, carrots, walnuts, almonds, prunes etc.
2. Don't chop extremely hard food, such as ice cubes, nutmeg, coffee beans and grains.

Before chopping...

1. Carefully remove the plastic cover from the blade. **Caution: the blade is very sharp!** Always hold it by the upper plastic part.
2. Place the blade on the center pin of the chopper bowl. Press down the blade and lock bowl. Always place the chopper bowl on the anti-slip base.
3. Place the food in the chopper bowl.
4. Place the chopping bowl lid on the chopper bowl.
5. Turn the motor unit on the chopping bowl lid until it locks.
6. Transfer the inching switch and press switch to operate the chopper. During processing, hold the motor unit with one hand and the chopper bowl the other.
7. After use, turn the motor unit off the chopping bowl lid.
8. Then remove the chopping bowl lid. Carefully take out the blade.

9. Carefully take out the blade.

CLEANING



Cleaning the motor unit and chopping bowl lid only with a damp cloth only. **Do not immerse the motor unit in water!**

1. All other parts can be cleaned in the dish washer. However, after processing very salty food, you should rinse the blades right away.
2. Also, be careful not to use an overdose of cleaner or decalcified in your dishwasher.
3. When processing food with color, the plastic parts of the appliance may become discolored wipe these parts with vegetable oil before placing them in the dishwasher.
4. The blades are very sharp, please attention.
5. Unplug the appliance before cleaning.

Whisk			
Food	Maximum	Operation time	Preparation
Egg frost	2 eggs or 4 eggs	2 Minutes	
Hand blender			
Boiled potatoes	100g	1Minute	2cm
Boiled onion	100g		2cm
Boiled carrots	100g		2cm
Water	450g		
Lard	150g	1Minute	/
egg	1		/
vinegar	14g		/

500ml chopper bowl		
Food	Maximum	Operation time
meat	250g	8sec
herbs	50g	8sec
nut	100g	8sec
cheese	100g	5sec
bread	80g	5sec
onions	150g	8sec
biscuits	150g	6sec
soft fruit	200g	6sec

Germany
Feller[®]



- German
- English
- فارسی



HM 808 BK
Hand Mixer